

Scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali (SAI) Autocertificazione per persone fisiche titolari di un conto SAI

N. di cliente (CIF) o numero(i) di conto/deposito

Nome della parte contraente

I. Introduzione

Il governo svizzero ha siglato una serie di accordi con alcune giurisdizioni estere per lo scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali (SAI) nell'ambito del suo impegno nella lotta contro l'evasione fiscale. Questi accordi richiedono che le istituzioni finanziarie svizzere, compreso Credit Suisse AG («la banca»), eseguano determinate procedure di due diligence e, in alcuni casi, dichiarino informazioni su clienti e conti.

Lo scopo del presente modulo è quello di raccogliere le informazioni necessarie ai sensi della legge svizzera sul SAI e degli accordi applicabili. Se la/e giurisdizione/i di residenza a fini fiscali della parte contraente o del titolare del conto SAI (si veda il capitolo II sotto riportato) è/sono una (o più) giurisdizione/i oggetto di comunicazione, la banca può essere obbligata a dichiarare le informazioni contenute nel presente modulo e le informazioni riguardanti il conto bancario summenzionato (n. CIF) alle autorità fiscali svizzere. Dopo aver ricevuto queste informazioni, le autorità fiscali svizzere le scambieranno con la/e giurisdizione/i oggetto di comunicazione in cui la parte contraente (o il titolare del conto SAI, se diverso) può essere residente ai fini fiscali.

Poiché il testo del SAI è molto tecnico e utilizza specifica terminologia fiscale, la banca ha predisposto una raccolta di domande e risposte, direttive generali, definizioni di termini (glossario), e ulteriori e più dettagliate informazioni disponibili sul portale SAI della banca stessa (www.credit-suisse.com/AEI).

Si prega di notare che la banca non fornisce alcuna consulenza di natura legale o fiscale. In caso di domande sulla determinazione della/e giurisdizione/i di residenza fiscale, si prega di contattare un consulente legale o fiscale.

II. Identificazione del titolare del conto SAI

Si prega di presentare un modulo separato per ogni titolare del conto SAI.

Invitiamo a leggere queste istruzioni prima di completare il modulo

- A) La parte contraente è il titolare del conto SAI, salvo che siano applicabili le categorie B o C.
Se la parte contraente è il (o uno dei) titolare/i del conto SAI, si prega di indicare nel presente modulo le informazioni sulla parte contraente
- B) Se una persona fisica o un'entità non finanziaria (Non-Financial Entity, NFE) detiene un conto a favore o per conto di un'altra persona in qualità di agente, depositario, nominee, firmatario, consulente d'investimento o intermediario, la parte contraente non è considerata titolare del conto SAI. Sarà invece quest'altra persona a essere considerata titolare del conto SAI.
- i) Nel caso in cui una persona fisica terza sia il titolare del conto SAI, le informazioni su questa persona fisica terza devono essere indicate nel presente modulo. Se più persone fisiche terze sono titolari del conto SAI, si prega di compilare un modulo separato per ciascuna persona fisica.

Viene compilato dalla banca

Firma e timbro del Relationship Manager

01068

N. di cliente (CIF)

- ii) Se una o più entità terze sono titolari del conto SAI, questo modulo non deve essere compilato. Deve invece essere compilato per ciascuna entità terza il modulo di «Autocertificazione per entità titolari di un conto SAI».
 - iii) Se persone fisiche terze ed entità terze sono titolari del conto SAI, si prega di seguire le istruzioni per le persone fisiche alla voce i) e le istruzioni per le entità alla voce ii).
- C) Se la parte contraente detiene il conto come trustee per conto di un trust, il trust è considerato titolare del conto SAI. Questo modulo non deve essere compilato. Deve essere invece compilato il modulo di «Autocertificazione per entità titolari di un conto SAI».

III. Informazioni personali e residenza fiscale del titolare del conto SAI (possono essere identiche a quelle della parte contraente)

Cognome	Nome
Data di nascita (gg.mm.aaaa)	
Indirizzo di residenza (via, n.)	
Numero postale d'avviamento	Città / località
Paese (non abbreviato)	

Si prega di inserire di seguito **tutte** le giurisdizioni di residenza a fini fiscali.

In generale, una persona fisica è da ritenersi residente a fini fiscali in una giurisdizione se, ai sensi delle leggi di tale giurisdizione (comprese le convenzioni fiscali, es. le convenzioni di doppia imposizione), paga o dovrebbe pagare le imposte in tale giurisdizione in ragione del suo domicilio, della sua residenza o di qualsivoglia altro criterio di analoga natura e non solo perché dispone di fonti di reddito in tale giurisdizione.

Inoltre è possibile che venga chiesto di fornire ulteriori informazioni per verificare la dichiarazione.

Per ulteriori informazioni sulla residenza fiscale, contattare un consulente fiscale o legale e visitare il portale SAI (www.credit-suisse.com/AEI).

Giurisdizione 1:

Giurisdizione di residenza a fini fiscali
(non abbreviato)

Numero di identificazione fiscale¹
(o numero di identificazione equivalente)

--

Se il numero di identificazione fiscale non è disponibile, si prega di selezionare la casella con la motivazione appropriata (può essere selezionata una sola casella):

Motivazione A: la giurisdizione interessata è la Svizzera (nota: se si seleziona questa casella, assicurarsi di avere anche inserito sopra la propria giurisdizione di residenza ai fini fiscali)

¹ Per maggiori informazioni sul numero di identificazione fiscale, si prega di contattare un consulente fiscale o legale o di consultare il portale SAI della banca (www.credit-suisse.com/AEI).

<p>Viene compilato dalla banca</p> <p>N. di cliente (CIF)</p>
--

- Motivazione B:** la giurisdizione in cui il titolare del conto SAI è soggetto a imposta non rilascia numeri di identificazione fiscale (o equivalenti) per i propri residenti²
- Motivazione C:** il numero di identificazione fiscale non è disponibile al momento ma sarà fornito quanto prima.

Giurisdizione 2:

Giurisdizione di residenza a fini fiscali
(non abbreviato)

Numero di identificazione fiscale¹
(o numero di identificazione equivalente)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Se il numero di identificazione fiscale non è disponibile, si prega di barrare la casella con la motivazione appropriata (può essere selezionata una sola casella):

- Motivazione A:** la giurisdizione interessata è la Svizzera (nota: se si seleziona questa casella, assicurarsi di avere anche inserito sopra la propria giurisdizione di residenza ai fini fiscali)
- Motivazione B:** la giurisdizione in cui il titolare del conto SAI è soggetto a imposta non rilascia numeri di identificazione fiscale (o equivalenti) per i propri residenti²
- Motivazione C:** il numero di identificazione fiscale non è disponibile al momento ma sarà fornito quanto prima.

Giurisdizione 3:

Giurisdizione di residenza a fini fiscali
(non abbreviato)

Numero di identificazione fiscale¹
(o numero di identificazione equivalente)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Se il numero di identificazione fiscale non è disponibile, si prega di selezionare la casella con la motivazione appropriata (può essere selezionata una sola casella):

- Motivazione A:** la giurisdizione interessata è la Svizzera (nota: se si seleziona questa casella, assicurarsi di avere anche inserito sopra la propria giurisdizione di residenza ai fini fiscali)
- Motivazione B:** la giurisdizione in cui il titolare del conto SAI è soggetto a imposta non rilascia numeri di identificazione fiscale (o equivalenti) per i propri residenti²
- Motivazione C:** il numero di identificazione fiscale non è disponibile al momento ma sarà fornito quanto prima.

Si prega di utilizzare un modulo supplementare se il titolare del conto SAI summenzionato è un residente fiscale in più di tre giurisdizioni.

IV. Accettazione e certificazione

1. La parte contraente conferma che tutte le informazioni contenute nel presente modulo sono corrette, complete e, fornite secondo scienza e coscienza.
2. La parte contraente conferma che sono state elencate tutte le sue giurisdizioni di residenza a fini fiscali (o quelle del titolare del conto SAI, se diverse).

¹ Per maggiori informazioni sul numero di identificazione fiscale, si prega di contattare un consulente fiscale o legale o di consultare il portale SAI della banca (www.credit-suisse.com/AEI).

² La motiv. B copre anche i casi in cui la giurisd. presso cui il titolare del conto SAI è assoggettato a imposta non emette TIN per alcuni tipi di residenti (es. minorenni).

Viene compilato dalla banca N. di cliente (CIF)

3. La parte contraente prende atto che le informazioni contenute nel presente modulo e le informazioni riguardanti il conto summenzionato possano essere comunicate alle autorità fiscali in Svizzera e scambiate con le autorità fiscali di altri Paesi in cui la parte contraente (o il titolare del conto SAI, se diverso) potrebbe essere fiscalmente residente, qualora detti Paesi abbiano stipulato accordi sullo scambio di informazioni finanziarie con la Svizzera.
4. La parte contraente prende atto del fatto che se altre persone sono titolari di conto SAI per i valori patrimoniali in questione, in aggiunta o al posto della parte contraente, tali altre persone potrebbero essere oggetto di comunicazione ai sensi del Common Reporting Standard (CRS) e possono essere segnalate alle autorità fiscali competenti. La parte contraente conferma che il titolare di conto SAI summenzionato è stato informato in merito alle informazioni fornite nel presente modulo e al fatto che le sue informazioni potrebbero essere comunicate e scambiate.
5. Il presente modulo rimarrà valido, a meno di un cambiamento di circostanze. La parte contraente si impegna a comunicare tempestivamente alla banca eventuali cambiamenti di circostanze che rendono obsolete le informazioni contenute nel presente documento (relative alla parte contraente e/o al titolare del conto SAI) e a fornire una nuova autocertificazione entro 90 giorni da tale cambiamento di circostanze.
6. Il/La sottoscritto/a certifica di essere la parte contraente o di essere autorizzato/a a firmare per la parte contraente del suddetto conto.

V. Dichiarazione di consenso al considerare come affidabile la presente Autocertificazione per altre relazioni presso la banca

Salvo laddove sia stata barrata la casella sottostante, con la presente la parte contraente accetta che la banca possa riutilizzare e considerare come affidabile la presente autocertificazione e tutte le relative informazioni, comprese eventuali spiegazioni fornite dalla parte contraente e/o da un collaboratore della banca con contatto clienti, per documentare tutte le relazioni bancarie della parte contraente presso la banca. La parte contraente prende atto del fatto che il proprio consenso può comportare la copia della sua autocertificazione nel "client-file" e nella documentazione riferita ad altre relazioni che questi mantiene o manterrà presso la banca. Qualora queste ulteriori relazioni bancarie dovessero coinvolgere altri partecipanti, es. titolari di conti, firmatari autorizzati ecc., tali partecipanti potrebbero avere diritto ad accedere alla documentazione del cliente, inclusa una copia della presente autocertificazione, e inoltre potrebbero desumere che la parte contraente abbia o abbia avuto altre relazioni presso la banca diverse dalla relazione in cui essi sono coinvolti.

- Con la presente la parte contraente si oppone al riutilizzo della presente autocertificazione per le Sue altre relazioni presso la banca. La parte contraente riconosce che dovrà fornire una documentazione SAI separata e coerente per ogni altra relazione presso la banca.

Si prega di notare che, sia che la parte contraente barri o meno questa casella, la presente sezione V non pregiudica i diritti della banca allo scambio di informazioni in conformità alle proprie condizioni generali che mantengono piena efficacia, ivi compresi, in via esemplificativa ma non esaustiva, i diritti allo scambio di informazioni con altre banche ed entità giuridiche di Credit Suisse Group in Svizzera.

Luogo e data

Firma/e della parte contraente

_____ X _____
_____ X _____

Informazione importante

Il presente modulo costituisce un documento ai sensi dell'art. 110 par. 4 del Codice penale svizzero (CP). L'indicazione intenzionale di informazioni errate nel presente modulo è quindi passibile delle sanzioni previste dall'art. 251 del Codice penale svizzero (falsità in documenti; punibile con una pena detentiva fino a cinque anni o con una pena pecuniaria).

Viene compilato dalla banca

N. di cliente (CIF)